



1303013
15.03.2023

SHARP 91

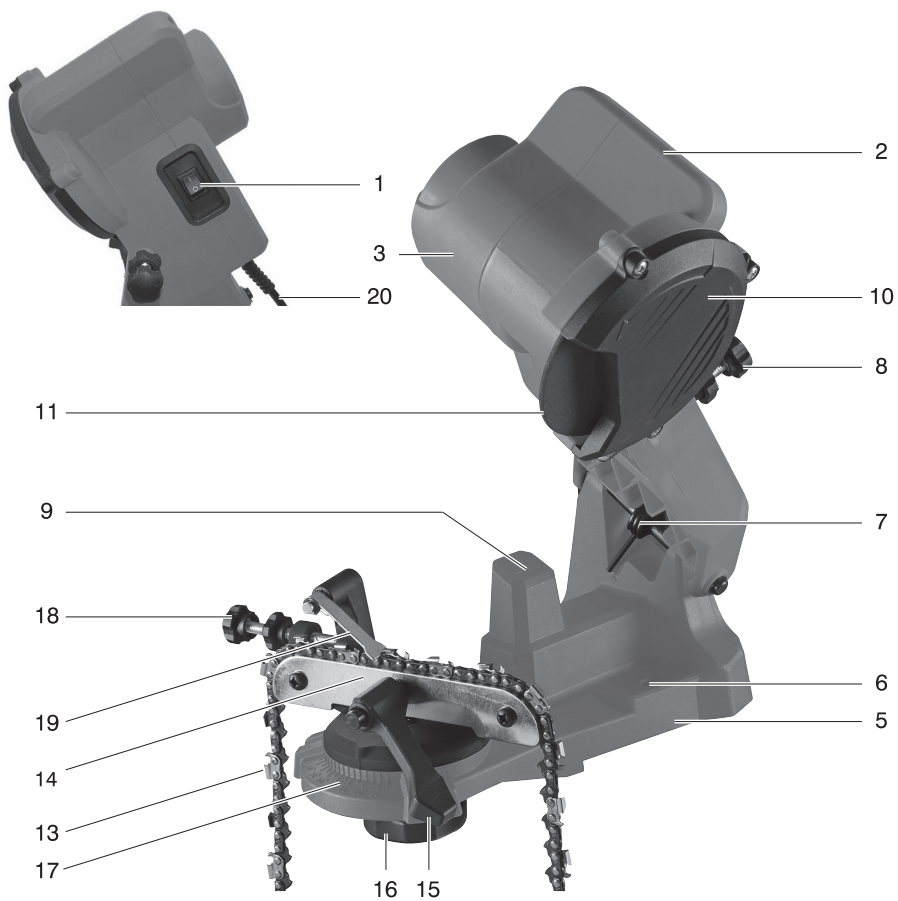
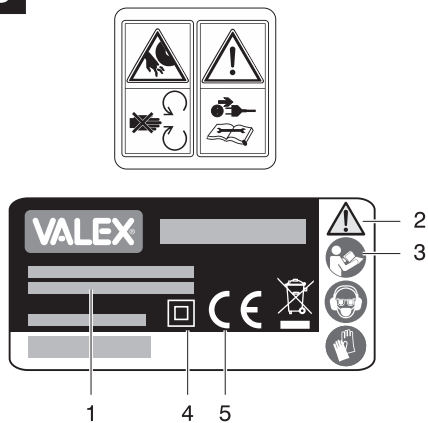
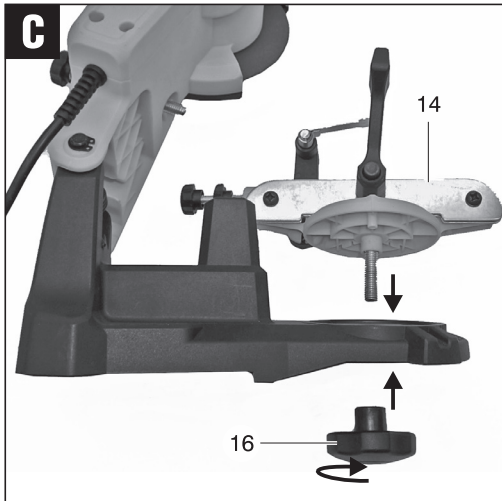
I Affilacatene
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali

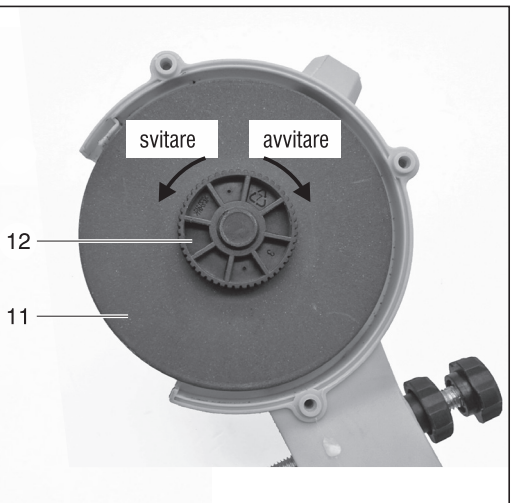
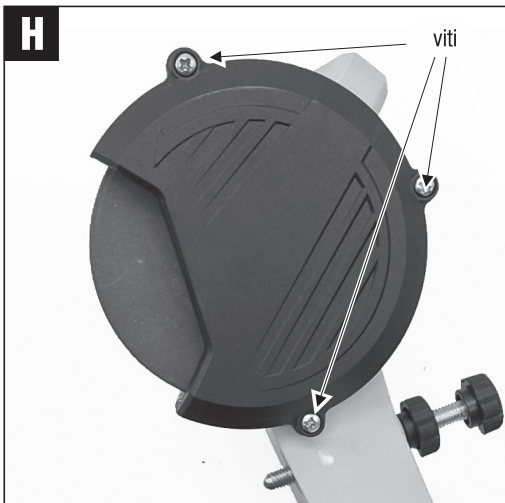
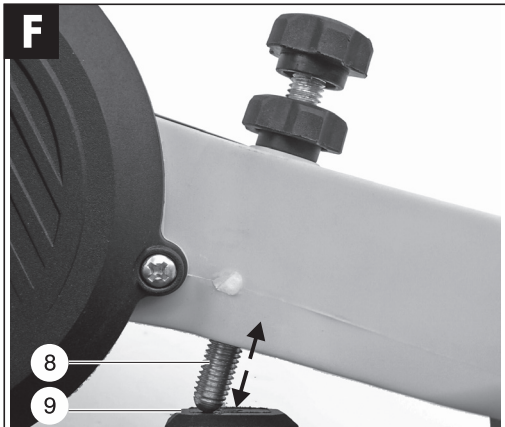
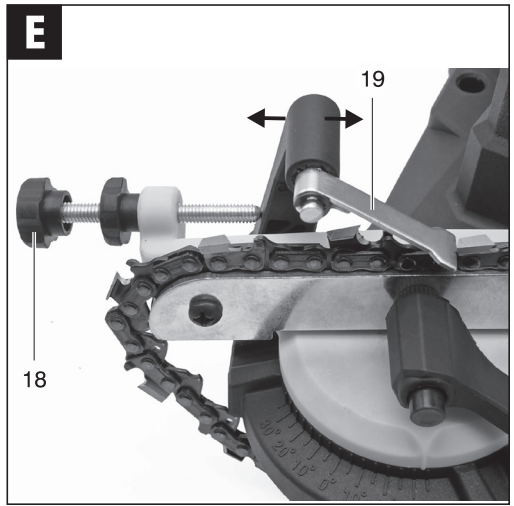
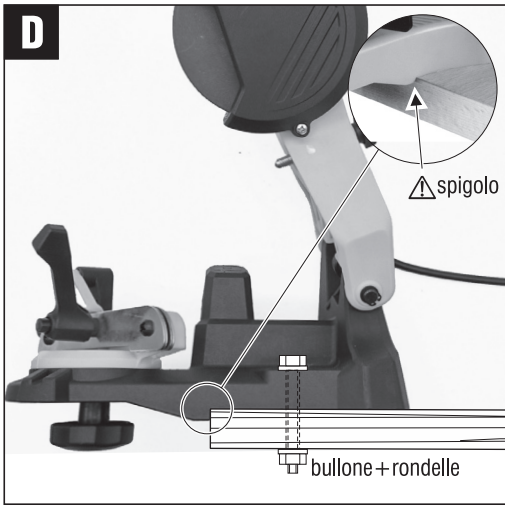
GB Chain sharpener
OPERATING INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

A**B****C**



ITALIANO

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello, dati tecnici e nr. lotto di produzione.
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 4 Doppio isolamento elettrico
- 5 Marcatura di conformità

DATI TECNICI

Potenza	85W
Tipo servizio (*)	S2: 20min
Tensione di alimentazione	230V ~ 50Hz
Velocità a vuoto	5800min ⁻¹
Classe isolamento	II
Livello di pressione acustica LpA	63,5dB(A) K=3
Livello di potenza acustica LwA	76,5dB(A) K=3
Livello vibrazioni	<2,5m/s ²
Abrasivo	Ø108xØ23,2x3,2mm
Codice ricambio	1464552

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
mm	millimetri
m	metri
n ₀	velocità a vuoto
min ⁻¹	giri al minuto
s	secondo
dB	decibel

TIPO SERVIZIO DELLA MACCHINA

La macchina è prevista per un funzionamento non continuo; vedere il "Tipo servizio" nei dati tecnici ed utilizzatela solo nel modo prescritto.

Il ciclo di lavoro è composto da un periodo di lavoro e da un periodo di funzionamento a vuoto (o di arresto); lo scopo è di evitare eccessivi surriscaldamenti e guasti al motore.

(*) Servizio S2 20 minuti: Periodo di funzionamento della durata massima di 20 minuti seguito da un tempo di arresto sufficiente a fare raffreddare completamente il motore.

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico, di seguito chiamato "affilacatene".

⚠ ATTENZIONE! L'affilacatene è idoneo ad affilare i taglienti delle catene delle motoseghe.

E' vietato l'uso in ambienti con pericolo di incendio/esplosione.

L'affilacatene è destinato ad un utilizzo hobbystico.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di affilatura delle catene e non riportano i dati costruttivi delle stesse; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Impugnatura
- 3 Motore
- 5 Basamento
- 6 Fori per fissaggio (bulloneria non inclusa)
- 7 Molla
- 8 Vite di regolazione profondità di affilatura
- 9 Finecorsa di profondità
- 10 Protezione disco
- 11 Disco abrasivo
- 12 Flangia fissa disco
- 13 Catena (non inclusa)
- 14 Guida catena
- 15 Leva fissaggio catena
- 16 Pomello di fissaggio
- 17 Scala graduata
- 18 Vite di regolazione catena
- 19 Finecorsa per dente catena
- 20 Spina e cavo di alimentazione

- Testa di taglio: parte mobile che esegue l'affilatura composta dal motore, disco abrasivo, impugnatura ed interruttore.

- Gruppo morsa: parte regolabile necessaria a fissare la catena durante la fase di affilatura.

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

⚠ ATTENZIONE! E' obbligatorio fissare la macchina al banco da lavoro prima di utilizzarla.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto togliete la catena dall'utensile.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che non siano presenti infiammabili come benzina, olio, gas ecc. ed oggetti delicati come strumenti di misura, occhiali ecc.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

- 1) Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità
- 2) La macchina è chiusa per consentire il trasporto; trattenendo con una mano la macchina tagliate la fascetta in modo da liberarla
- 3) **Osservate attentamente la fig.C;** indossate guanti ed occhiali di protezione e fissate il supporto guida catena (14) al telaio, bloccandolo in posizione con il pomello di fissaggio (16). Durante questa operazione fare attenzione a non danneggiare il disco abrasivo.
- 4) Procuratevi nr.2 bulloni M8 completi di dadi e rondelle per il fissaggio al banco da lavoro (non inclusi, lunghezza secondo necessità)
- 5) Posizionate la macchina su un banco da lavoro con superficie non infiammabile e fissatela ad esso utilizzando i fori (pos.6) presenti sul basamento. Fate attenzione che il basamento di appoggio (pos.5) ha un piccolo scalino che è il riferimento per lo spigolo del banco da lavoro; in un montaggio corretto tutto il gruppo morsa (pos.14 a 19), che sosterrà la catena, si troverà a sbalzo rispetto al banco da lavoro (fig.D).
- 6) Verificate la stabilità della macchina e procedete ad una accurata pulizia.
- 7) Verificate il fissaggio del disco abrasivo (pos.11), vedi cap. "Sostituzione disco abrasivo".
- 8) Fate funzionare la macchina a vuoto per 1 minuto in modo da rilevare eventuali malfunzionamenti.

AVVIAMENTO ED ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare occhiali, guanti e cuffie di protezione (non inclusi).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.

Avviamento

- 1) Inserite la spina nella presa di alimentazione (pos.20)
- 2) Afferrate saldamente l'impugnatura con la mano (pos.2)
- 3) Per avviare premete con un dito l'interruttore in "ON - I" (pos.1)

Arresto

Per arrestare posizionare l'interruttore in "OFF - O", mantenendo l'impugnatura ben salda.

Il motore, le parti meccaniche rotanti e il disco abrasivo girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina; durante la fase di arresto tutte le parti in rotazione non devono essere toccate.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e staccate la spina di alimentazione dalla presa.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

PREPARAZIONE CATENA E MONTAGGIO SU GRUPPO MORSA (fig.E)

- 1) Infilate i guanti antitaglio quando maneggiate la catena di una motosega.
- 2) Effettuate una accurata pulizia della catena con un liquido detergente ed asciugatela bene.
- 3) Montate la catena sul gruppo morsa della macchina, infilando le maglie di trascinamento nel guida catena (pos.14); il verso di montaggio della catena è quello per rotazione oraria, in modo che il dente abbia il lato tagliente posizionato a destra.
- 4) Ruotate il gruppo morsa per un angolo pari all'angolo caratteristico di taglio, chiamato anche "angolo di affilatura superiore" (vedasi dati tecnici del fornitore della catena, normalmente è 25°, 30° o

35°), quindi fissare il gruppo morsa con il pomello inferiore (pos.16)

- 5) Lasciando libera la catena e senza avviare la macchina, abbassate la testa di affilatura fino a che il disco abrasivo entra perfettamente nella scanalatura di taglio di un dente della catena. Attenzione ad effettuare questa operazione per non danneggiare il disco abrasivo.
- 6) Alzate la testa di affilatura e, senza muovere la catena, avvitate a fondo il volantino (pos.15); per ruotare a vuoto il volantino tirarlo verso l'esterno.
- 7) Verificate il serraggio della catena sul gruppo morsa.
- 8) Posizionate il finecorsa (pos.19) dietro il dente di taglio fino a contatto, ruotando la vite di regolazione (pos.18); al termine fissate la posizione avvitando a fondo il dado della vite. Questa operazione risulterà utile per l'affilatura di tutti i denti della catena, posizionandola sempre in un punto ben definito.

REGOLAZIONE PROFONDITA' DI AFFILATURA (fig.F)
Mediante la vite (pos.8) è possibile regolare il finecorsa della testa di taglio, da effettuare sempre per non incidere eccessivamente le maglie della catena. Svitare o avvitate la vite (pos.8) in modo che la punta della stessa vada a contatto con il finecorsa presente sul basamento; al termine fissate la posizione avvitando a fondo il dado della vite.

AFFILATURA (fig.G)

Indossate i dispositivi di protezione individuale elencati nel cap. "Avvertenze" e richiamati nelle etichette della macchina (non inclusi).

Durante l'operazione di affilatura si produrranno scintille, polvere, rumore e vibrazioni; è necessario che utilizzate sempre i dispositivi di protezione per salvaguardare la vostra salute, rivolgetevi ad un negozio specializzato in articoli da lavoro che saprà consigliarvi al meglio esponendo il tipo di lavorazione che eseguirete.

Evitate di avvicinare il viso alla zona di lavoro e mantenete sempre una certa distanza di sicurezza. Dopo aver correttamente fissato la catena alla macchina, come descritto sopra, potete procedere all'affilatura dei denti di taglio.

Con la mano destra afferrate l'impugnatura (pos.2) ed avviate la macchina, abbassate lentamente la testa di taglio ed eseguite l'affilatura del primo dente.

Rialzate la testa di taglio e spegnete la macchina; ora aggiustate la catena in modo da affilare il secondo dente. Fate attenzione che l'affilatura deve essere eseguita a denti alterni, in quanto l'angolo di taglio è opposto tra un dente e il successivo.

Dopo aver affilato metà dei denti totali e senza smontare la catena, ruotate il gruppo morsa per un angolo opposto al precedente (esempio +30°, poi ruotare a -30°) ed affilare la seconda metà dei denti catena. Se necessario eliminate eventuali bave utilizzando una

lima (non inclusa).

Al termine spegnete la macchina, staccate l'alimentazione elettrica ed effettuate la pulizia.

SOSTITUZIONE DEL DISCO ABRASIVO (fig. H)

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio del disco abrasivo deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericolo.

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona abbia un minimo di praticità nell'utilizzare attrezzi e sappia smontare e rimontare dei componenti meccanici; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere
- 3) Svitare le viti che fissano la protezione del disco (pos.10) e smontate la protezione
- 4) Trattenete con la mano il disco e svitate la flangia filettata (pos.12) che blocca il disco (la flangia interna deve rimanere montata sull'albero motore); non svitare la vite centrale sull'albero motore.
- 5) Rimuovete il disco usurato (pos.11), pulite e montate il disco nuovo prestando attenzione a rispettare il senso di rotazione (se presente): la freccia sul disco deve corrispondere a quella stampigliata sulla macchina
- 6) Riavvitate a mano la flangia esterna prestando attenzione a serrare bene senza forzare troppo
- 7) Rimontare la protezione ed avvitate tutte le viti
- 8) Verificate che il disco giri liberamente senza irregolarità
- 9) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto per 1 minuto.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Una eventuale revisione interna o la sostituzione delle spazzole in grafite del motore che si usurano con l'uso, deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detersivi o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Interruttore in posizione di spento OFF "O"	Azionare l'interruttore in posizione di acceso ON "I" e mantenerlo premuto
	Spazzole motore usurate	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico vibra molto	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
	L'abrasivo a disco è danneggiato o sbilanciato	Sostituire l'abrasivo a disco
	Fissaggio insufficiente dell'utensile elettrico al banco da lavoro	Serrare la bulloneria o migliorare il fissaggio

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

ENGLISH

SYMBOLOLOGY

Carefully observe the symbols in fig.B and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Model, technical data and production lot
- 2 Attention!
- 3 Read all the instructions carefully before use
- 4 Double electrical insulation
- 5 Conformity marking

TECHNICAL DATA

Power	85W
Service type (*)	S2: 20min
Power supply voltage	230V ~ 50Hz
No-load speed	5800min ⁻¹
Insulation class	II
Sound pressure level LpA	63.5dB (A) K = 3
Sound power level LwA	76.5dB (A) K = 3
Vibration level	<2,5m / s ²

Abrasive	Ø108xØ23,2x3,2mm
Spare part code	1464552

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watt
mm	millimeters
m	meters
n ₀	no-load speed
min ⁻¹	revolutions per minute
s	second
dB	decibel

SERVICE TYPE OF THE MACHINE

The machine is designed for non-continuous operation; see "Service type" in the technical data and use it only in the prescribed way.

The work cycle is made up of a work period and a period of no-load operation (or stop); the purpose is to avoid excessive overheating and engine failures.

(*) S2 service 20 minutes: Period of operation of a maximum duration of 20 minutes followed by a stop time sufficient to allow the engine to cool completely.

We thank you for choosing us in choosing this electric tool, hereinafter referred to as "chain sharpener".

⚠ WARNING! The chain sharpener is suitable for sharpening the cutting edges of chainsaw chains.

Use in environments with a fire / explosion hazard is prohibited.

The chain sharpener is intended for hobby use.

These instructions contain the information and what is deemed necessary for the good use, knowledge and normal maintenance of the tool. They do not report the information on the techniques for sharpening the chains and do not report the construction data of the same; the user will find more information on specific books and publications or by participating in specialization courses.

COMPONENTS

Refer to fig. A and following, attached to these instructions.

- 1 Start / stop switch
- 2 Handle
- 3 Engine
- 5 Base
- 6 Holes for fixing (hardware not included)
- 7 Spring
- 8 Sharpening depth adjustment screw
- 9 Depth limit switch
- 10 Disc protection
- 11 Abrasive disc
- 12 Fixed disc flange
- 13 Chain (not included)
- 14 Chain guide
- 15 Chain fixing lever
- 16 Fixing knob
- 17 Graduated scale
- 18 Chain adjusting screw
- 19 Limit switch for chain tooth
- 20 Plug and power cord

- Cutting head: moving part that performs the sharpening consisting of the motor, abrasive disc, handle and switch.

- Vice unit: adjustable part necessary to fix the chain during the sharpening phase.

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by incorrect connection.

⚠ WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

⚠ WARNING! It is mandatory to fix the machine to the workbench before using it.

TRANSPORT

To transport the tool, always use its packaging or its case (if present); this will protect it from shocks, dust and humidity that can compromise its regular operation.

During transport, remove the chain from the tool.

COMMISSIONING

In the place you will use the electric tool, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that a large operational area free from impediments is planned around it.
- that there is good lighting.
- that there are no flammables such as petrol, oil, gas etc. and delicate objects such as measuring instruments, glasses, etc.
- that it is used near the main switch with differential.
- that the power supply system is equipped with grounding in compliance with the standards (only if the electric tool is class I, that is, equipped with a plug with an earth cable).
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.

- 1) Remove the machine and components and visually check their perfect integrity
- 2) The machine is closed to allow transport; holding the machine with one hand, cut the clamp to release it
- 3) Carefully observe fig. C; put on protective gloves and goggles and fasten the chain guide support (14) to the frame, locking it in position with the fixing knob (16). During this operation, be careful not to damage the abrasive disc.
- 4) Get 2 M8 bolts complete with nuts and washers for fixing to the workbench (not included, length as needed)
- 5) Place the machine on a workbench with a non-flammable surface and fix it to it using the holes (pos. 6) on the base. Pay attention that the support base (pos. 5) has a small step which is the reference for the edge of the workbench; in correct assembly, the entire clamp assembly (pos. 14 to 19), which will support the chain, will be cantilevered with respect to the work bench (fig.D).
- 6) Check the stability of the machine and proceed with a thorough cleaning.
- 7) Check the attachment of the abrasive disc (pos. 11), see chap. "Abrasive disc replacement".
- 8) Run the machine idle for 1 minute to detect any malfunctions.

STARTING AND STOPPING

⚠ WARNING! Before starting the power tool, it is mandatory to wear goggles, gloves and protective headphones (not included).

⚠ WARNING! During use, make sure that no one comes near your work area.

Starting

- 1) Insert the plug into the power socket (pos. 20)
- 2) Firmly grasp the handle with your hand (pos. 2)
- 3) To start, press the switch to "ON - I" (pos.1) with your finger

Stopping

To stop, put the switch to "OFF - 0", keeping the handle firmly.

The motor, the rotating mechanical parts and the abrasive disc still rotate for several seconds after turning off the machine; during the stopping phase all the rotating parts must not be touched.

We advise you to repeat these operations a few times before starting work in order to become as familiar as possible with the controls.

If you observe malfunctions, turn off the power tool and consult the "Problems, causes and solutions" chapter.

When not working, switch off and unplug the power plug from the socket.

INSTRUCTIONS FOR USE

After having carefully read the previous chapters, carefully follow these instructions which will allow you to obtain the maximum performance.

Proceed calmly so that you are familiar with all the commands; only after acquiring a good experience will you be able to fully exploit all its potential.

CHAIN PREPARATION AND ASSEMBLY ON VICE GROUP (fig.E)

- 1) Wear cut-resistant gloves when handling a chain-saw chain.
- 2) Clean the chain thoroughly with a detergent liquid and dry it well.
- 3) Mount the chain on the vice unit of the machine, inserting the drive links in the chain guide (pos.14); the direction of assembly of the chain is that for clockwise rotation, so that the tooth has the cutting side positioned to the right.
- 4) Rotate the clamp assembly by an angle equal to the characteristic cutting angle, also called "top sharpening angle" (see technical data of the chain supplier, normally it is 25°, 30° or 35°), then fasten the assembly vice with the lower knob (pos. 16)
- 5) Leaving the chain free and without starting the machine, lower the sharpening head until the abrasive

disc fits perfectly into the cutting groove of one tooth of the chain. Be careful to carry out this operation so as not to damage the abrasive disc.

- 6) Raise the sharpening head and, without moving the chain, fully tighten the handwheel (pos.15); to rotate the handwheel empty, pull it outwards.
- 7) Check the tightness of the chain on the vice unit.
- 8) Position the limit switch (pos.19) behind the cutting tooth until it comes into contact, by turning the adjustment screw (pos.18); at the end, fix the position by fully tightening the screw nut. This operation will be useful for sharpening all the teeth of the chain, always positioning it in a well-defined point.

SHARPENING DEPTH ADJUSTMENT (fig.F)

By means of the screw (pos. 8) it is possible to adjust the limit switch of the cutting head, which must always be carried out in order not to excessively affect the chain links.

Unscrew or tighten the screw (pos. 8) so that its tip comes into contact with the limit switch on the base; at the end, fix the position by fully tightening the screw nut.

SHARPENING (fig.G)

Wear the personal protective equipment listed in chap. "Warnings" and referred to on the labels of the machine (not included).

During the sharpening operation, sparks, dust, noise and vibrations will be produced; it is necessary that you always use protective devices to safeguard your health, contact a shop specializing in work items that will be able to advise you in the best way by exposing the type of work you will perform.

Avoid putting your face close to the work area and always keep a certain safety distance.

After correctly fixing the chain to the machine, as described above, you can proceed with sharpening the cutting teeth.

With your right hand, grab the handle (pos.2) and start the machine, slowly lower the cutting head and sharpen the first tooth.

Raise the cutting head and turn off the machine; now adjust the chain to sharpen the second tooth. Pay attention that the sharpening must be performed with alternate teeth, as the cutting angle is opposite between one tooth and the next.

After having sharpened half of the total teeth and without disassembling the chain, rotate the clamp unit for an angle opposite to the previous one (for example + 30°, then rotate to -30°) and sharpen the second half of the chain teeth.

If necessary, remove any burrs using a file (not included).

At the end, turn off the machine, disconnect the power supply and clean.

REPLACING THE ABRASIVE DISC (fig. H)

⚠ WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

⚠ WARNING! The assembly of the abrasive disc must be performed in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates danger.

To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by a person who has a minimum of practicality in using tools and knows how to disassemble and reassemble mechanical components; in case of doubt, contact an authorized service center.

- 1) Remove the plug from the electrical socket
- 2) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding
- 3) Unscrew the screws that fix the disc protection (pos. 10) and remove the protection
- 4) Hold the disc with your hand and unscrew the threaded flange (pos. 12) that blocks the disc (the internal flange must remain mounted on the motor shaft); do not unscrew the central screw on the crankshaft.
- 5) Remove the worn disc (pos. 11), clean and fit the new disc, paying attention to respect the direction of rotation (if present): the arrow on the disc must correspond to that stamped on the machine
- 6) Retighten the external flange by hand, taking care to tighten well without forcing too much
- 7) Reassemble the protection and tighten all the screws
- 8) Check that the disc rotates freely without irregularities
- 9) Carry out a no-load test run for 1 minute.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Before carrying out any checks or adjustments, disconnect the plug from the power socket.

⚠ WARNING! Do not tamper with or try to repair the electric tool.

⚠ WARNING! Any internal overhaul or replacement of the graphite brushes of the motor that wear out with use, must only be carried out by an authorized service center.

Regularly clean and take care of your electric tool, you will guarantee perfect efficiency and a long life of the same.

- Remove dust and processing residues with a soft bristle brush.
- Do not spray or wet the electric tool with water, danger of internal infiltrations.
- Do not use flammables, detergents or various solvents.


- Plastic parts can be attacked by chemical agents.
- Do not use a jet of compressed air for cleaning: risk of throwing material!

STORAGE

Clean the tool and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted parts with protective oil and use the original packaging or case (where fitted) to protect it. Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight. Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information. When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre.

 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
The electric tool does not start	Power line disconnected	Check the power supply line
	Plug not inserted	Insert the plug into the power socket and press the start button
	Switch in off position OFF "0"	Operate the switch in the ON "1" position and keep it pressed
	Motor brushes worn	Contact an authorized service center
The power tool vibrates a lot	Electrical fault	Contact an authorized service center
	The disc abrasive is damaged or unbalanced	Replace the disc abrasive
	Insufficient fastening of the electric tool to the workbench	Tighten hardware or improve fastening

⚠ WARNING! If after carrying out the interventions described above, the electric tool does not work properly or in case of anomalies other than those indicated, take it to an authorized service center showing the proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 03.2023

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO

